

LA



De toute  
l'équipe  
de La Vie d'ici...

d'ici

UN JOURNAL D'ICI  
POUR LES GENS D'ICI



SHIPSHAW, décembre 2005

VOLUME 23 NUMÉRO 10

Joyeux Noël!



*Boules de joie pour Noël*  
par Francine Gagnon

***Boules de joie pour Noël***

Le tableau qui vous est proposé en page couverture est une aquarelle réalisée par Mme Francine Gagnon de Shipshaw. Cette artiste s'adonne à l'aquarelle depuis de nombreuses années. Elle s'est fait surtout remarquer par l'éventail très élargi de ses couleurs et par la qualité de la composition de ses tableaux qui représentent en majorité des scènes de la nature.



*Merci Francine de nous faire partager ton talent!"*



Les fêtes arrivent à grands pas; soirées en famille, rencontre avec des amis, repas, cadeaux et jeux de toutes sortes. Plaisirs et rires seront à l'honneur. Il serait quand même important de vous rappeler que vous pouvez vous amuser en toute sécurité. Il n'est pas interdit, et même très agréable de prendre un verre ou deux en bonne compagnie, mais prévoyez toujours un moyen de retour sécuritaire à la maison. Soyez vigilants.

*Je souhaite à chacun et chacune de vous, un Noël de bonheur et d'amour, de partage et de joie en famille.*

**Relève de bénévoles**

Le travail mensuel accompli par l'équipe de La Vie d'Ici est toujours très gratifiant mais aussi exigeant pour un petit nombre de bénévoles. C'est pourquoi nous vous invitons à vous joindre à notre équipe. Notre journal local est la fierté des shipshois et shipshoises depuis maintenant 23 ans. Si nous ne trouvons pas de relève bientôt, je me demande si nous serons capables de fêter nos 25 ans. Il faut y voir maintenant, avant qu'il ne soit trop tard. Je connais des dizaines de municipalités qui envient notre bien acquis qu'est La Vie d'Ici. Au cours des dernières années, quelques bénévoles nous ont quitté pour des raisons personnelles, nouveau bébé, déménagement etc. mais la relève est moins importante que les départs. Si vous avez le goût de relever de nouveaux défis et vous impliquer dans votre communauté, n'hésitez pas à appeler un membre de l'équipe, nous serons heureux de vous accueillir.

**Journal de janvier 2006**

Votre journal de janvier 2006 vous sera livré quelques jours plus tard à cause de la fermeture des imprimeries durant le temps des fêtes. La date de tombée de celui-ci ne change pas et demeure toujours le 15; passé ce délai, nous ne pouvons garantir la publication de votre article.



*Claire Duchesne, présidente de La Vie d'Ici*

**CLARIGRAPHIE**  
CONCEPTION GRAPHIQUE

IMPRESSION EN TOUS GENRES  
AGENDAS PERSONNALISÉS  
JOURNAUX  
PLASTIFICATION  
PHOTOCOPIE - FAX - RELIURES  
PRODUITS PROMOTIONNELS  
IMPRESSION À CHAUD  
(HOT STAMPING)

TÉL.: 542-6252 FAX: 542-0850  
PAGELETTE: 592-2299

4630, rue Saint-Léonard Shipshaw G7P 1H2

**SOMMAIRE**

Mot de la présidente. . . . . 2  
 Mot du Maire . . . . . 3  
 Mot du Conseiller municipal. . . . . 4  
 Flash juridique . . . . . 5  
 Saviez-Vous Que? . . . . . 6  
 Biblio Information . . . . . 7  
 Souhais Particuliers. . . . . 7  
 Cercle des Fermières. . . . . 7  
 Souhais de Noël, commanditaires . . 8-9  
 Centre Mot à Mot . . . . . 10  
 Petites Annonces . . . . . 10  
 Mission Cuba . . . . . 11  
 Contact Paroisse . . . . . 13  
 Comptoir Vestimentaire . . . . . 13  
 Du côté de Bois-Joli. . . . . 14-15

**EQUIPE DU JOURNAL**

Courriel: [information@laviedici.com](mailto:information@laviedici.com)  
 Web: <http://www.laviedici.com>

Claire Duchesne  
présidente 542-9375

France Imbeau  
trésorière 695-0793

Marcellin Tremblay  
directeur 695-2116

Johanne Lefrançois  
secrétaire 547-6764

Denys Claveau  
photographe 542-8800

Micheline Compertino  
relationniste 542-8829

Alexandre Jean  
directeur 547-7605

Culture et Communications  
**Québec**

Conception  
*Clarigraphie enr.*



Bonjour, chers Shipshois et Shipshoises !

Tout d'abord, je vous remercie pour l'appui exceptionnel que vous avez exprimé à mon endroit lors des élections municipales du 6 novembre dernier. Le taux de 78 % de Shipshois qui ont voté en ma faveur démontre que les citoyens ont appuyé la manière de gérer la ville de Saguenay. Nous poursuivrons dans le même esprit au cours des quatre prochaines années.

D'ailleurs, parmi les engagements que j'ai pris pour ce nouveau mandat, je vous rappelle que je verrai davantage aux besoins quotidiens des citoyens. Cela passera entre autres par le maintien des services de proximité dans les secteurs ruraux comme le district de Shipshaw.

### Budget 2006

D'autre part, les membres du conseil adopteront bientôt, si ce n'est déjà fait au moment où vous lirez ces lignes, les prévisions budgétaires du prochain exercice financier. Je rappelle que les coûts d'opération augmentent chaque année d'environ 3% et que nous devons aussi composer avec de nouvelles responsabilités qui nous sont confiées par le gouvernement du Québec.

Je ne vous apprendrai probablement rien en mentionnant que le budget sera difficile à boucler, étant donné que nous voulons conserver le même niveau de taxation que cette année. Mais nous nous y sommes engagés

envers nos citoyens et nous mettrons tout en œuvre pour atteindre l'objectif.

### Période des fêtes

Pour terminer, j'en profite pour vous offrir mes vœux à l'occasion de la période des fêtes. Avec le contact privilégié que j'ai développé avec vous depuis 2002 lors de mes nombreuses visites dans votre district, je vous transmets avec plaisir mes souhaits sur une base plus personnelle. Je vous dis donc : « Joyeux Noël et Bonne Année 2006 ». Amusez-vous avec les vôtres pendant les jours de festivités que nous nous apprêtons à connaître.



À bientôt!

Jean Tremblay, Maire

### Bénévolat en impôt

#### Aidez les gens de votre communauté!

Vous êtes disponible et aimeriez donner un coup de main à des personnes qui ont besoin d'aide pour remplir leurs déclarations de revenus afin de recevoir les crédits et prestations auxquels ils ont droit? Alors, joignez-vous à l'équipe des bénévoles de l'Agence du revenu du Canada et de Revenu Québec. Vous recevrez une formation qui vous permettra de remplir des déclarations de revenus simples et, surtout, vous aurez le plaisir d'aider des gens qui ne peuvent pas faire appel à des spécialistes.

Pour devenir bénévole ou en savoir plus sur le Programme des bénévoles, composez le 698-5617 ou, sans frais, le 1 866 633-7514.

Ou visitez l'un des sites suivants:

Agence du Revenu du Canada: [www.arc.qc.ca/benevole](http://www.arc.qc.ca/benevole)

Revenu Québec : [www.revenu.gouv.qc.ca/benevole](http://www.revenu.gouv.qc.ca/benevole)

Le poulet  
à son meilleur



FRITOU



Service d'essence

547-0121



Épicierie Boucherie Culinaire

- Viandes marinées
- Saucisses fraîches
- Plusieurs variétés
- Tournedos de poulet, boeuf

- Carte motoneige - Vidéo
- Viande fraîche - Vin
- Boulange - Comptoir postal
- Mets cuisinés pour emporter
- Charcuterie faite maison

Lundi au Vendredi: 6h à 23h  
Samedi: 7h à 23h  
Dimanche: 8h à 23h

4500, Rte Mathias Shipshaw



**Chères concitoyennes  
et concitoyens,**

J'ai été réélu sans opposition pour un deuxième mandat dans le district de Shipshaw, le vendredi 14 octobre dernier. Pour cette raison, je tenais à remercier personnellement tous les citoyens de mon secteur. Je me réjouis de la confiance que vous me témoignez et c'est de cette manière que vous transmettez un message d'appui sans équivoque à l'égard de mon travail et de celui du style de gestion du maire Jean Tremblay. Je suis honoré et je souhaite poursuivre dans le même sens pour continuer de mériter cette confiance.

J'ai été le plus jeune élu autour de la table, ces quatre dernières années, et cela ne m'a pas empêché de déployer tous les efforts possibles pour mon secteur. Je crois que la satisfaction populaire s'attribue, en bonne partie, par le bilan positif de l'administration municipale. Tout le monde reconnaît qu'il fallait un homme comme Jean Tremblay pour que la fusion se réalise dans l'harmonie. Il a convaincu l'ensemble des conseillers qu'on pourrait mieux se développer en s'unissant et en pratiquant une gestion serrée. Il m'a même nommé au sein du comité exécutif de la municipalité, ce qui équivaut à siéger sur le conseil des ministres. À maintes reprises, j'ai pu défendre mes points de vue à l'arrondissement de Jonquière et à l'exécutif.

Cette saine gestion s'est avérée un franc succès et, simultanément, cette politique nous a permis

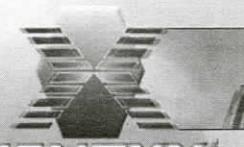
d'investir plus qu'avant la fusion dans notre secteur. L'exemple du point de service de Shipshaw, non assuré et détruit par les flammes, que nous avons tout de même rapidement reconstruit, illustre l'avantage de profiter du poids démographique et des ressources de la grande ville.

Par ailleurs, il est important de mentionner que, lors des élections du 6 novembre, les électeurs de Shipshaw se sont rendus voter dans une proportion de 58,48 %, ce qui constitue la cinquième meilleure marque des 19 districts de la Ville de Saguenay. J'exprime toute ma fierté du fait que la population du secteur se soit déplacée pour exercer son droit de vote même si le conseiller municipal était déjà réélu. Toute mon équipe électorale et moi-même considérons essentiel de faire en sorte que les résidents de Shipshaw finissent avec un taux de participation élevée. Cela a démontré à M. Jean Tremblay que les Shipshois et Shipshoises ont à cœur son travail, car les gens ont cru en lui à 77,93 %, ce qui nous met en première position parmi les huit (8) districts de l'arrondissement de Jonquière.

Je vous transmets donc un MERCI très sincère pour la confiance que vous m'avez à nouveau accordée et n'hésitez surtout pas à venir me rencontrer: je suis toujours disponible pour mes citoyens.



**Fabien Hovington  
Conseiller municipal  
Ville de Saguenay**



**MENTYX**

1946 BERGERON  
JONQUIÈRE (QUÉBEC)  
G7X 5E3  
TÉLÉPHONE : (418) 547-7605  
TÉLÉCOPIEUR : (418) 542-0850  
COURRIEL : informations@mentyx.com  
WEB : www.mentyx.com

**SERVICES INFORMATIQUES  
DÉVELOPPEMENT LOGIQUE**

DÉVELOPPEMENTS  
INTERNET/INTRANET  
SERVICES TECHNIQUES  
VENTES DE MATÉRIELS

CONTACTEZ-NOUS  
POUR CONNAÎTRE NOS SERVICES  
POUR UNE ESTIMATION GRATUITE  
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

# FLASH JURIDIQUE



par **Johanne Lefrançois**

## La protection de votre patrimoine...

Au fil des ans, sans nécessairement lui porter une attention particulière, notre patrimoine se bâtit et on réalise tout d'un coup toute sa valeur économique. On cherche alors à le protéger et à le faire fructifier en visant, parallèlement, une sécurité matérielle pour nos vieux jours. Toutefois, certains événements de la vie courante peuvent affecter ce patrimoine: une union, l'achat d'une maison, l'arrivée d'un enfant, un accident, la maladie, une rupture et, bien entendu, le décès.

Pour ce qui a trait aux conjoints de fait, sachez d'abord que trois, cinq ou même vingt ans de cohabitation ne vous accordent pas le statut légal d'une personne mariée. Le notaire peut vous renseigner sur les conséquences civiles et fiscales de votre union. Au besoin, il vous suggérera de conclure une entente, un contrat notarié établissant noir sur blanc les règles que vous souhaitez adopter pour régir votre relation.

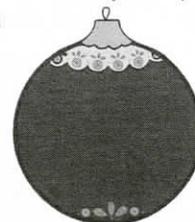
L'arrivée d'un nouvel enfant devrait s'accompagner d'une révision de ses protections personnelles. La naissance d'un enfant constitue une étape significative dans la planification de son patrimoine. Il est non seulement impérieux de prendre des mesures pour protéger les actifs accumulés au fil du temps, il faut prolonger cette action pour regarder comment les sécuriser dans l'avenir.

S'il a été dressé au préalable, le bilan patrimonial (biens meubles et immeubles tels maison, chalet, auto, REER et régime de retraite) sera mis à jour lors de la rupture. Cette énumération permet aux conjoints de bien saisir l'étendue de la valeur de leurs biens et de leurs dettes avant de procéder à leur partage et, s'il y a lieu, à leur transfert. Le bilan patrimonial attirera alors l'attention sur les mesures du patrimoine à réviser ou à envisager dans la foulée de la séparation : mandat en cas d'incapacité, testament, assurance-vie, etc.

**Le testament** demeure encore aujourd'hui la pièce maîtresse d'une planification réussie visant la protection de notre patrimoine et sa transmission aux personnes de notre choix. Un testament, c'est bien, mais un testament notarié, c'est beaucoup mieux. En l'absence de testament, c'est la loi qui désigne les héritiers et ceux-ci nomment un liquidateur.

Le mandat en cas d'incapacité est tout aussi important, voire davantage, que le testament puisqu'il détermine de quelle façon vous voulez protéger vos proches, votre patrimoine et quels soins vous désirez recevoir si vous perdez soudainement votre autonomie.

N.B. N'hésitez pas à consulter un notaire afin d'obtenir les bonnes réponses à toutes vos questions.





Coiffure  
**Véro**

Service personnalisé  
à prix compétitif

# Coiffure Véro

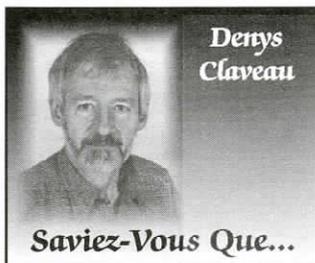
COIFFURE UNISEXE



Véronique Murray

4285, des Cerisiers Shipshaw

# 695-2657



### La "Gelée Royale"...

Un certain nombre d'entre vous, comme moi, avez sûrement encore à l'esprit ce bon vieux Jean Ducharme qui annonçait des émissions de télé à C.K.R.S. télévision. Il y faisait aussi des publicités locales avec une impeccable diction et cela sans desserrer les dents. C'était vraiment le bon vieux temps. Une pub. qui lui a collé à la peau pendant des années (au moins 20 ans) c'était celle du légendaire "Ténergon". Il recevait donc en studio, une semaine par année, l'inventeur, le père de cette fameuse "Gelée Royale", un belge d é n o m m é d o c t e u r BEVELDEFER. Sa prétention était que son produit, fait à base de gelée royale produite par les abeilles, avait un effet aphrodisiaque et qu'il retardait le vieillissement. Ce qu'on ignorait c'est que le docteur BEVERDEFER, qui était tombé dans la potion magique quand il était petit, avait des couilles en acier, des "BEBELLES" DE FER en quelque sorte. Il en fallait une paire pour venir en Amérique pour faire la promotion de ce produit aux gens de l'époque : une sorte de Viagra avant l'heure. L'affaire a périclité quand sa fille a pris la relève. Allez savoir...

### Visa le noir, tua le blanc

Le mois dernier mon épouse Rolande et moi nous apprêtions à aller faire notre épicerie. Comme ma mère s'était faite opérer à une hanche quelques semaines plus tôt, nous lui avons offert de faire ses achats de denrées en même temps que les nôtres : ce qu'elle accepta avec joie. N'ayant pas d'argent liquide, elle donna à mon épouse sa carte VISA et lui demanda de l'utiliser en disant qu'elle se nommait Simone Noël. Rolande n'aimait pas trop l'astuce, mais c'était pour une bonne cause. Parvenus à l'épicerie, Rolande et moi nous prenons chacun un panier. Après avoir fait le plein de victuailles, je me dirige vers une caisse et Rolande vers une autre. Quand est venu le temps de payer, elle tend à la caissière la carte VISA au nom de Simone Noël. Rolande est dans ses petits souliers parce qu'elle n'utilise jamais la carte VISA pour payer et encore moins se faire passer pour quelqu'un d'autre. "Il me faut une carte d'identité, Mme Noël, comme un permis de conduire", lui dit la caissière. Rolande est obligé de dire qu'elle a oublié ses cartes à la maison pour éviter de se trahir. Comme elle n'a pas d'argent liquide pour payer et qu'elle ne peut plus utiliser la carte VISA, elle dit à la préposée : "mon mari est ici, je vais lui demander de l'argent.". Elle vient donc me voir à la caisse voisine alors que j'étais en train de payer l'épicerie. Rolande est rouge comme un tomate; elle est vraiment très mal à l'aise de cette situation. Je lui donne donc l'argent qu'il lui faut et elle retourne à l'autre comptoir où l'attend la

caissière. "Je vais payer en argent finalement". "Tenez, prenez votre carte Mme Noël". Mon épouse commençait un peu à décompresser quand une amie de longue date, qu'elle n'avait pas vue depuis quelques années, passe à côté d'elle. "Mais c'est Rolande Lavoie" s'écrie-t-elle dans un bel élan d'amitié. Rolande, dont l'identité venait si brutalement d'être mise à jour, a passé à deux cheveux de la crise d'apoplexie. Prise entre les épanchements de retrouvailles imprévisibles et le regard torve de la caissière qui s'empressait de compléter la transaction, Rolande se répétait en elle-même: "Pu jamais! Pu jamais!"

### L'animal le plus heureux

La prochaine blague est vraiment une pure création de l'esprit tordu de mon frère Régis que plusieurs connaissent. Régis a vraiment un don pour faire des associations étranges et désopilantes. L'autre jour il me parlait le plus sérieusement du monde d'une enquête sur le degré de bonheur des animaux. J'étais un peu sceptique sur la pertinence du sujet, mais je me suis surpris à lui demander quel animal était le plus heureux sur terre. "Il semblerait que ce soit les taupes qui l'emportent, me dit-il, surtout quand elles vivent à proximité d'un jardin où poussent des radis. Elles sont au paradis". (Elles sont taupes à radis). Qu'est-ce qu'on peut rajouter à ça, je vous le demande? Beuh heueueu! avec une lippe ou "Joyeux Noël", ce qui décrit un peu Régis puisque notre mère est une Noël.



## Salon Claudia Coiffure

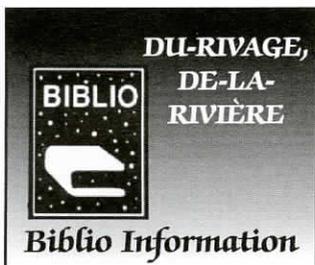
**NOUVEAU** 542-5581

*Bienvenue à tous!*

**Coiffeuse ayant 8 ans d'expérience anciennement du salon chez Walmart**

4500 "B", route Mathias Shipshaw  
sous-sol du dépanneur "Épicerie Boucherie Culinaire", porte de droite.

Obtenez 2\$ de rabais sur présentation de la publicité



### BIBLIOTHÈQUE DU-RIVAGE:

Exposition de volumes sur "les dinosaures".

Veillez prendre note que la biblio sera fermée du 23 décembre 2005 au 3 janvier 2006 inclusivement.

#### Heures d'ouvertures:

mardi de 13h00 à 15h00  
 mercredi de 18h30 à 20h30  
 vendredi de 18h30 à 20h30  
 samedi de 13h00 à 15h00

### BIBLIOTHÈQUE DE-LA-RIVIÈRE;

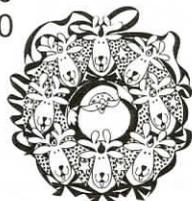
Exposition de volumes sur "l'aromathérapie".  
 Exposition de 3 peintres différents: Didi, Ronald Gauthier et Francine Allard.

La bibliothèque sera fermée à partir du 21 décembre 2005 et la réouverture se fera le 10 janvier 2006.

#### Heures d'ouverture:

mardi de 13h30 à 15h00  
 mardi de 18h30 à 20h30  
 mercredi de 18h30 à 20h30

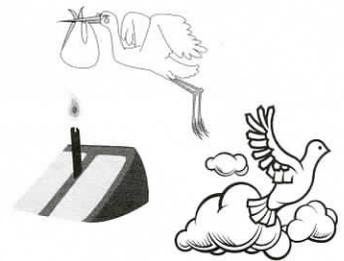
*Les bénévoles de vos deux bibliothèques vous souhaitent de passer de belles vacances et de très belles fêtes.*



**Ginette**  
 Biblio, secteur de la Rivière



**Souhaits Particuliers**



### Décès

Comme la vie nous semble difficile quand on subit la perte d'un être cher! Les beaux moments vécus avec lui nous aident à surmonter cette dure épreuve et à le garder dans notre coeur. Nos plus sincères condoléances aux familles éprouvées par le décès de:.

#### M. Robert Tremblay

époux de feu Pierrette Gravel et père de Jeannine, Jean-Yves, Nicole, Gaétan, Huguette et Claude.



Prochaine réunion du cercle des fermières Shipshaw.  
 Le mercredi 7 décembre 2005  
 à 13:30

### Petites annonces

Le cercle de fermières Shipshaw est à la recherche d'un métier à tisser de 24 pouces.  
 Veuillez communiquer avec Sylvie au 547-7803.



Gérant : Bertrand Boily

**RONA**  
*L'express*

3490, rte Saint-Léonard  
 Shipshaw  
**542-7005**

#### PRODUITS DISPONIBLES EN MAGASIN

- Électricité
- Plomberie
- Peinture Crown Diamond
- Peinture Rona
- Toutes les huiles à moteurs
- Nourriture pour animaux
- Terreau d'empotage
- Outillage
- Matériaux de construction

## ACCOMMODATION ST-LÉONARD



*Pierre, Chantal et le personnel  
vous souhaitent  
de Joyeuses Fêtes  
et une nouvelle Année prospère...  
en santé avec paix et bonheur*

3421, Rte St-Léonard Shipshaw 542-8633



# CGI



*souhaite à toute la population du  
Paguénay  
de très Joyeuses Fêtes*

930, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 7K9  
Téléphone: 696-6789 ~ Télécopieur: 696-6795



Jacques Côté  
Député de Dubuc

808, rue Bagot  
La Baie (Québec)  
G8B 2N8

Téléphone: (418) 544-2831  
Sans frais: 1 800 249-7580  
Télécopieur: (418) 544-8966



*Voici l'hiver au pays merveilleux,  
Voici Noël et le nouvel An.*

*Voici venu le temps de manifester notre attachement  
Aux amis, aux parents.*

*Le vrai bonheur est fait de joies que l'on partage!  
Je vous souhaite de bons moments en compagnie d'êtres chers  
Un Noël illuminé de l'amour de vos proches  
Que s'accomplissent vos rêves et vos espoirs  
Que la nouvelle année vous apporte la sérénité.*

*Jacques Côté*



Chambre des communes

Sébastien Gagnon, député Jonquière - Alma  
à la Chambre des communes

**Alma**  
425, Sacré-Coeur Ouest  
Bureau 303  
Alma (Qc) G8B 1M4  
Tél : 418-668-0721  
Fax : 418-668-9162

**Jonquière**  
3885, Boulevard Harvey  
Place St-Michel, Bur. 204  
Jonquière (Qc) G7X 9B1  
Tél : 418-695-4477  
Fax : 418-695-4467

*En cette période propice aux réjouissances et aux rapprochements, permettez-moi de vous offrir  
mes meilleurs vœux pour une très joyeuse période des Fêtes.*

*Je souhaite également que l'année 2006 vous permette la réalisation de vos rêves les plus chers.  
Joyeux Noël et Bonne Année !*

*Sébastien Gagnon*



695-0644

*En ce temps des Fêtes, nous tenons à vous  
adresser personnellement à vous ainsi qu'à  
tous vos proches, nos vœux de santé, de paix  
et de prospérité.*



*L'équipe de "La Légende"*



*Mes souhaits de Santé, de Bonheur et de Partage  
à toute la population de Shipshaw.*

*Que l'année 2006, soit remplie de  
petites joies quotidiennes.*

*Claire Duchesne, prop.*

4630, rue Saint-Léonard Shipshaw G7P 1H2 TÉL.: 542-6252 ~ FAX: 542-0850 ~ PAGETTE: 592-2299



*Meilleurs vœux à tous pour la période des Fêtes  
De toute l'équipe de Famili-prix  
Dionne et Kowtaluk de St-Ambroise*

470, rue Simard, St-Ambroise (Québec) 672-2626



547-0121

## Épicerie Boucherie Culinaire

*Nous, les propriétaires, gérants(es) et le  
personnel sommes très reconnaissants  
envers notre clientèle qui contribuent  
à la réussite de notre entreprise.  
Nos meilleurs vœux en cette période des Fêtes!*



**Garderie  
Boum-Boum  
547-4368**

*La direction et tout le  
personnel de la garderie  
vous souhaitent une  
année 2006 des  
plus prospères et  
vous offrent ses  
meilleurs vœux  
de santé et  
bonheur!*



**PHARMACIEN  
547-9375**

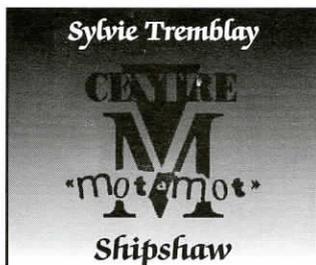


*Joyeux Noël et Bonne Année à tous!  
Par esprit d'amitié et en appréciation pour  
l'encouragement que vous nous avez prodigués tout au  
cours de l'année qui se termine, nous désirons vous  
exprimer nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de  
paix pour l'année 2006.*

1858, Ste-Famille, Jonquière, Qc



# Joyeuses Fêtes



## L'ORIGINE DES EXPRESSIONS

Plusieurs expressions font partie de notre vocabulaire et sont utilisées couramment. Mais vous êtes-vous déjà demandés d'où elles venaient. En voici quelques-unes qui imagent notre vie de tous les jours et qui pourtant ont l'air d'être vieilles comme le monde!

### S'en moquer comme de l'an quarante

*Considérer une chose ou un événement comme sans importance et en sourire.*

La fin du monde aurait été prévue pour l'an 1040. Cette date fatale passée, les gens ne firent qu'en rire et se moquèrent de leurs anciennes angoisses.

### C'est comme l'oeuf de Christophe Colomb

*Difficulté qui une fois résolue paraît simple.*

Suite à sa découverte du nouveau continent, Christophe Colomb rencontra ses détracteurs qui trouvaient que cela n'avait pas dû être bien difficile. Christophe Colomb les invita, en réponse, à essayer de faire tenir un oeuf debout sur sa pointe. Aucun n'y parvint. Christophe Colomb lui, prit un oeuf dur et le cassant à sa base posa l'oeuf droit sur la table. Tout un chacun dit "Quoi de plus facile !" et Colomb de leur répondre "Certes, encore fallait-il y penser !".

### Les bras de Morphée

*Sommeil profond. Passer une bonne nuit de sommeil.*

Morphée, fils d'Hypnos, personnification du Sommeil dans la mythologie grecque, est le songeur né de la Nuit, qui touche les mortels d'une fleur de pavot et qui les endort dans ses bras d'un sommeil plein de rêves.

### Vieux comme Mathusalem

*Sans âge, d'un âge avancé ou d'une rare longévité.*

Mathusalem est le grand-père de Noé; il aurait vécu cent-soixante-neuf ans, et c'est l'un des patriarches de la Bible.

### Le bouc émissaire

*Celui que l'on accuse, qui paie la faute des autres.*

A la fête des expiations, chez les Hébreux, le Grand Prêtre avec force imprécations, envoyait vers le désert, un pauvre bouc chargé de tous les péchés d'Israël et de toutes les malédictions.



# Petites annonces

La Vie d'Ici

4630, rue St-Léonard  
Shipshaw

### À vendre:

Mobilier de cuisine rectangulaire avec vaissellier en bois. Divers accessoires de salle de bain. Cassetophone pour mini-cassettes et bottes Boulets grandeur 9.

**Information :** **542-9816**

Cuisinière de marque Frigidaire, modèle sans tête, encastrable ou non, vitro-céramique, auto-nettoyant, convection, réchaud, pont, équipement complet, garantie 4 ans, acheté en mars 2005 n'a presque pas servi. Raison de la vente: achat d'une nouvelle maison avec appareils déjà encastrés.

Valeur de 1700\$ laissée à 1300\$

**Info: 542-5956 ~ 820-1018 ~ 696-9904**

### Logement à louer:

5½ à louer à Shipshaw.

**Information: 547-0360**

### RAPPEL - RAPPEL - RAPPEL

Les petites annonces sont au coût de 2.00\$ pour 3 lignes; la tombée pour la remise de celles-ci est le 15 de chaque mois; passé ce délai, nous ne pouvons assurer la parution de votre annonce. Vous devez faire parvenir votre petite annonce au 4630, rue St-Léonard dans la boîte prévue à cet effet accompagnée de votre 2.00\$.



**PARTENAIRE DANS  
L'HISTOIRE ET  
LE DÉVELOPPEMENT**

# Mission Cuba

Par Sylvie Delisle



Nous arrivons à Santiago de Cuba vers 21h00. Tout est sombre. Dès que je sors de la Wawa un malaise me prend; j'ai l'impression d'étouffer. Tout le groupe se retrouve avec cette sensation. On regarde autour de nous. Nous sommes dans une rue en pente, très étroite, entourée de maisons construites en hauteur. Les filles mettent les pieds sur le trottoir et me

poussent un cri; elles viennent de marcher sur des coquerelles; il y en a une vingtaine autour d'elles! Nous prenons le temps de prendre une grande respiration. Le malaise finit par s'estomper un peu. Nous devons nous trouver une place où coucher. François connaît une madame qui s'appelle Régina et qui possède une casa particular (elle loue des chambres). Elle connaît tous les autres propriétaires de casa particular de la région. Après avoir passé trois à quatre coups de fil, elle nous a trouvé quatre casa particular qui pourront nous accueillir pour les prochains jours. Après avoir déposé nos bagages, la majorité du groupe décide d'aller se coucher, car plusieurs se sentent encore inconfortables, mal à l'aise, sans savoir pourquoi. Nous nous retrouvons donc quatre pour aller explorer les environs.

Suite à un consensus, nous avons décidé qu'il serait plaisant et relaxant d'aller prendre une bière dans un bar. Alors nous partons à la recherche de ce dernier. Nous marchons un peu et finissons par trouver un petit bar. Nous y entrons mais nous nous y sentons un peu mal à l'aise, alors nous décidons d'en trouver un autre. À la sortie du bar, nous nous faisons aborder par un Cubain. Il nous demande s'il pourrait nous aider. Nous lui disons que nous cherchons un bar tranquille. Il nous dit qu'il peut nous en montrer un. Alors, tout en restant vigilants, nous décidons de le suivre. Sur le trajet, nous commençons un peu à échanger avec l'homme, quand tout à coup nous sommes interceptés par un policier. Il prend notre guide à part et commence à parler avec lui. Quelques minutes plus tard, le policier repart et notre nouvel ami revient nous voir avec un billet à la main. Il nous explique qu'il vient de recevoir une contravention parce qu'il se

promenait avec des touristes. Il nous demande de l'aider à payer cette dernière. Mais nous n'avons aucune certitude qu'il dit la vérité, puisque nous n'avons pas vu le policier lui remettre la contravention. Alors, nous souhaitons bonne soirée à notre guide et lui expliquons que nous nous débrouillerons seuls.



Nous continuons à marcher un peu. Il est très tard. Alors, sans même avoir pu boire une goutte d'alcool, nous retournons à nos casas particular respectives pour aller nous coucher. Vicki et moi dormons chez Régina. Nous partagerons la même chambre et dormirons dans le même lit (double). Nous avons même notre chambre de bain privée. Demain matin, après avoir déjeuné chacun de notre côté, nous nous retrouverons chez Régina. De là, nous établirons l'horaire de notre séjour à Santiago de Cuba. Nous devons contacter un ami de François, José Antonio Prades, qui sera en mesure de nous faire visiter les plus beaux recoins de cette grande ville. Je me demande de quoi peut bien avoir l'air cette ville à la clarté du jour? J'espère qu'elle sera moins intimidante...

**Desjardins**  
Caisse d'Arvida-Kénogami

**La Caisse Desjardins d'Arvida-Kénogami**  
prête vie à vos projets !

**Vous avez un prêt hypothécaire chez un concurrent!**  
Nous pouvons vous faire profiter d'une offre spéciale pour votre transfert d'hypothèque. Nous remboursons les frais de notaire. Nous effectuons des remises en argent. Nous payons les pénalités s'il y a lieu.

**Vous rêvez d'être propriétaire!**  
Nous vous offrons une gamme diversifiée de prêts hypothécaires à des taux avantageux et adaptés à votre situation financière.

**Vous désirez rénover votre résidence!**  
Peut-être avez-vous la clause du programme Option multiprojets ?

**Parlez-en à Mme Isabelle Morin,**  
conseillère en développement hypothécaire: 548-7123



**DANIEL MARCHAND**  
PHARMACIEN  
547-9375

*Livraison à Shipshaw*

1858, Ste-Famille, Jonquière, Qc



**SANTÉ Services**

## SAVIEZ-VOUS

La santé est un cadeau précieux qu'il faut préserver. Il faut prendre soin de sa santé à tous les jours. C'est pourquoi les professionnels de la santé, membres de Santé Services, vous proposent un éventail de livrets et de feuillets traitant de sujets reliés aux grands changements physiques et psychologiques qui se produisent après 50 ans.

### Le programme "ENTRAIN DE VIE"

contient:

- un porte-cartes
- des livrets et des feuillets d'information
- des concours et rabais réservés aux membres du programme

Si vous avez 50 ans et plus et que vous êtes intéressés par le programme ENTRAIN DE VIE, vous n'avez qu'à venir nous visiter et nous serons heureux de vous inscrire.

Au plaisir de vous inscrire

Daniel Marchand,  
pharmacien  
Brigitte Laliberté,  
pharmacienne



## Allez aussi loin que vos souhaits des Fêtes!



Chaque fois que vous expédiez un envoi avec Xpresspost, vous obtenez une chance de gagner l'un des 3 bons-cadeaux, d'une valeur de 10 000\$ chacun, offerts par Air Canada, l'un des 25 appareils-photo numériques, l'un des 50 ensembles de 3 valises ROOTS, ou l'une des 100 trousse-cadeaux «Restez en contact» de Postes Canada.

Participez dès aujourd'hui! Le concours se termine le 31 décembre 2005.

Poste Canada a de jolis petits cadeaux pour remplir vos bas de Noël, en voici quelques-uns:



### Autres idées-cadeaux:

- Ensemble-cadeau monnaies de Fêtes 2005, 19.95\$. Ensemble-cadeau des Canadiens de Montréal 2006 ou des Maple Leafs de Toronto, 24.95\$. Ensembles timbres et pièce de monnaie, Cerf de Virginie ou Morse de l'Atlantique dans un jolie coffret en bois, 49.55\$.
- Carte d'appels: TÉLUS, SOLO, ROGERS, VOX, MAX OUTREMER, LAPUCE et OLA.

En terminant, Mesdames Lucie Dufour et Jocelyne Claveau ainsi que moi-même, vous souhaitons nos meilleurs voeux, à vous ainsi qu'à toute votre famille à l'occasion de cette période des Fêtes.

**Les joyeux envois passent par la poste!**



**Nadia Touzin**

Bureau de Poste 3550, route St-Léonard Shipshaw 547-5523

## ACCOMMODATION ST-LÉONARD



Gagnez votre essence!  
un(e) gagnant(e)  
par semaine!



Propriétaires: Pierre Gauthier ~ Chantal Veilleux

3421, Rte St-Léonard Shipshaw 542-8633 ~ 7h à 23h - Dimanche 8h à 23h

Permis chasse et Pêche  
Échange bouteilles  
Propane pour B.B.Q.  
Service nettoyeur  
Développement de photos  
Sauces marinade D.G.  
Café Marc Robitaille  
Location film - Vidéo - DVD



# BOUGIES POUR LA PAIX

Les activités de financement sont un moyen de stabiliser notre déficit budgétaire.



Pour cela, nous avons en vente des magnifiques bougies(gros lampions 5 jours) ayant comme image Jean-Marie Vianney, l'Annonciation, le Sacré-Cœur et la nativité. Ils seront en vente au prix de 10.00\$ l'unité.

**IDÉAL POUR UN CADEAU ORIGINAL**

Vous pouvez vous les procurer à la fin de la célébration du Dimanche ou au presbytère les Lundi, Mardi et le vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h.

*Les membres du Conseil de La Fabrique St-Jean-Vianney*

## AIMER ET ÊTRE AIMÉ

*Rien ne comble plus le cœur humain que d'aimer et d'être aimé. L'amour donné et reçu a ce pouvoir merveilleux de transfigurer les personnes.*

*C'est un véritable cadeau..... de Dieu lui-même qui est l'Amour en personne.*

*En envoyant son fils unique parmi nous, en faisant l'un des nôtres, Dieu a comblé son cœur de bonheur. Il a aussi réalisé son rêve de nous montrer son amour pour que nous aussi, nous débordions de joie. Son fils est notre plus beau*

CADEAU DE NOËL.....

*Joyeux Noël ! Paix et Joie !*

*Line Boudreau, Monique Jomphe, Louise Dassylva,  
Claire Martel et Sylvain Gravel  
Équipe pastorale paroissiale*

### PROJET PASTORAL DU SECTEUR

Dans la démarche du Comité de regroupement des paroisses, une étape a été franchie. Les membres de ce Comité souhaitent avoir un projet pastoral pour poursuivre le travail, justifier les orientations. Des membres de l'Équipe pastorale de l'Unité du Secteur Nord ont élaboré un projet qui a été présenté dernièrement aux principaux responsables de chaque communauté.

pastorale pleine de sens et l'évangélisation. Il a été grandement accueilli et nous souhaitons qu'il soit avantageusement reçu par toutes les communautés.

Vous serez invités à recevoir ce projet dès que l'opportunité nous sera donnée de vous le communiquer.

Ce projet présente quatre points fondamentaux: présence au monde, une Église humaine, une

**Robert Dufour, prêtre modérateur  
Unité Pastorale Secteur Nord**



# L'anglais à l'École Bois-Joli, c'est agréable!



Lorsque l'on apprend une langue seconde, l'halloween est un thème agréable à exploiter. C'est ce que les élèves de 1<sup>ière</sup> année ont découvert en écrivant des histoires d'halloween à l'intention des élèves de 3<sup>ième</sup> année. Le vocabulaire est si simple et coloré que l'écriture d'histoires devient une agréable aventure. Les élèves ont illustré les histoires en créant des livres géants.

Une fois tout ce travail terminé, les élèves de 5<sup>ième</sup> année sont venus dans la classe d'anglais pour faire la lecture aux deux groupes de 3<sup>ième</sup> année. Étant donné que ces derniers apprennent l'anglais une fois par semaine, ils connaissaient déjà le vocabulaire de base. Cela leur a permis d'être attentifs et de comprendre le sens général des histoires.

Je suis personnellement convaincue que cela a été une belle expérience pour tous. Voici donc quelques commentaires d'élèves de 5<sup>ième</sup> année qui ont participé à ce projet.

### **English is fun at Bois-Joli school!**

*Halloween is a fun theme to explore, especially for the children who are learning a second language. That's what the grade 5 students discovered. The vocabulary is so simple and colorful, that story telling becomes an adventure. Once you've learned the basic vocabulary, you can let go your imagination and create magic stories!*



*The grade 5 students wrote Halloween stories for the grade 3 students. They illustrated them in big books. After that work was done, grade 5 students come in the English classroom to meet the two groups of grade 3 students. They read them the stories and everybody listened very carefully. They could get the general meaning easily.*

*I am convinced that it was a good experience for the readers and the listeners. Here are some comments of grade 5 students who participated in that project.*

Bonjour

J'ai travaillé avec les 3<sup>ième</sup> année et j'ai adoré! Nous avons composé une histoire d'Halloween en anglais. Mon histoire s'appelle «La sorcière Maléfique» et on l'a partagée avec eux. Quand j'ai vu leurs yeux, j'ai trouvé ça très mignon. En plus de mon expérience, j'ai amélioré mon anglais. Merci!!!

Hello

*I worked with grade 3 students. I love it. We composed a Halloween story in english. My story was «The wicked witch». When I saw the joy in the eyes of the student, it was cute. I loved my experience. My english got better. Thank you.*

**Émilie Fortin**

## L'anglais à l'École Bois-Joli, c'est agréable!

J'ai aimé l'expérience de raconter une histoire aux troisième année de mon école. Parce que les élèves étaient attentifs a notre travail. Si j'avais a refaire ce travail je le referais avec plaisir.

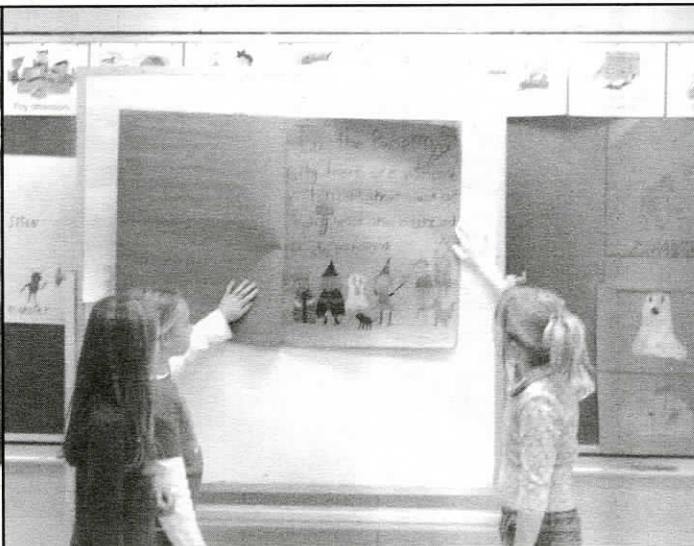
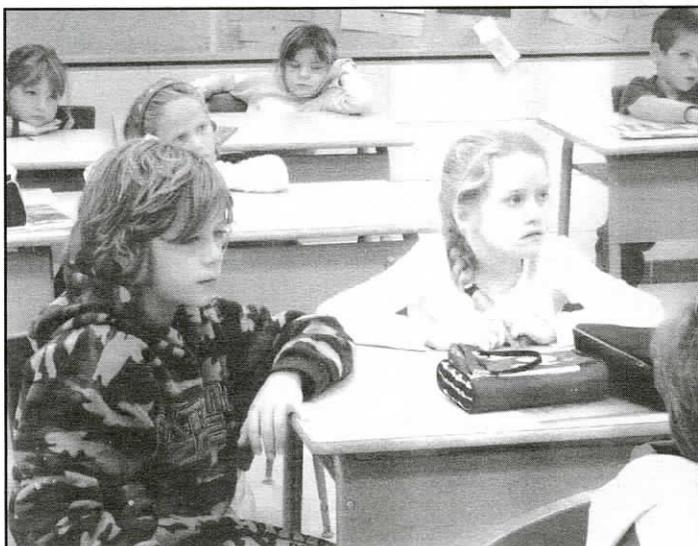
*I loved the experience of story telling. The grade 3 students were attentive. If I had to do this work again, I would do it with pleasure.*

**Émilie Duperré 10 ans**

J'ai aimé fabriquer et lire cette histoire aux troisième année. Même si j'étais un peu gênée, j'ai trouvé cette expérience amusante et enrichissante.

*I loved to write and read this story to the grade 3 students. Even if I was a little bit shy, I think this experience was fun and rewarding*

**Dominique Gobeil 10 ans**



Bonjour!

J'ai trouvé que c'était une belle expérience. J'étais très contente, parce que les jeunes écoutaient attentivement.

Merci.

*Hello!*

*I twas a good experience. I was very happy because the grade 3 students listened very carefully*

*Thank you!*

**Karianne G. Duchesne**

Le projet de story Halloween a été pour moi une expérience enrichissante. J'ai adoré composer les textes et inventer les dessins. Je crois bien que les jeunes ont adoré eux aussi.

*The Halloween project was a rewarding experience. I loved to compose texts and illustrate the story. I am sure that the grade 3 students loved to experience too.*

**Josianne Bernier  
11 years old**

Allo!

Mon nom est Sabrina. Moi j'ai aimé ça parce que les jeunes nous écoutaient et nous regardaient super sérieux. Ils répondaient à nos mots dans le livre. Ils avaient l'air à aimer l'histoire. Merci.

*Hello!*

*My name es Sabrina. I loved reading the story because the grade 3 students listened to us.*

*The answered the vocabulary questions we asked them. The looked attentive et they seemed to like the story.*

*Thank you*

**Sabrina Vézina**

4500, Rte Mathias  
Shipshaw

Lundi au Vendredi: 6h à 23h  
Samedi: 7h à 23h  
Dimanche: 8h à 23h

547-0121



# Épicerie Boucherie Culinaire

Les prix sont valides jusqu'au 31 décembre 2005

**Demandez votre carte privilège**  
2% d'escompte sur votre essence



**Tirage de 50\$ d'épicerie**  
par semaine

## Spéciaux pour vos préparations des Fêtes

- Porc haché frais 1.99\$/lb
- Rostbif 4.99\$/lb
- Fesse de porc 1/2 1.69\$/lb
- Boeuf haché mi-maigre 2.39\$/lb
- Saucisse fraîche 4.49\$/lb

Pastrami fait maison ~ Simili poulet

## Faites Vite

Réservez vos buffets  
des Fêtes

Menu disponible en magasin



À l'achat de produits  
Hershey, courez la  
chance de gagner

1 téléviseur, vidéo  
et lecteur DVD  
+

25 locations de films gratuits

Une collaboration de  
Hershey Canada et  
Première Vidéo



**Black Label** Caisse de 24 bouteilles  
**Molson-dry**  
**Molson Ex** 21.43\$  
**Coors Light**

**19.56\$** Molson Ex Light  
Caisse de 24 bouteilles

**12.99\$** Corona  
12 bouteilles



# Notre Passion: l'alimentation!